

Date: 23/01/2020  
Reference: DHA/OUT/2020/0000356



## تعميم خارجي External Circular

**الموضوع: إخطار بخصوص فيروس تاجي (كورونا) الجديد**  
**Subject: Novel coronavirus (2019- nCoV) alert**

To: All DHA Licensed Health Facilities – Private Sector

إلى / جميع المنشآت الصحية الخاصة والمرخصة من قبل هيئة  
الصحة بدبي

Greetings,,,

تحية طيبة وبعد،

Dubai Health Authority - Health Regulation Sector (HRS) appreciates the ongoing support and collaboration offered by its Strategic Partners to improve the provision of healthcare services in the Emirate of Dubai. And with reference to the above mentioned subject, please refer to the instructions in the current circular on Novel Coronavirus **(2019- nCoV) alert** , and to abide by it:-

تقدر هيئة الصحة بدبي -قطاع التنظيم الصحي الدعم المستمر والتعاون المقدم من شركائها الاستراتيجيين في إطار الجهود الرامية للارتقاء بمستوى خدمات الرعاية الصحية المقدمة في إمارة دبي. وبالإشارة الى الموضوع أعلاه، يرجى الاطلاع على الإرشادات في التعميم الحالي الخاص **بفيروس تاجي (كورونا) الجديد** والالتزام بها:

### Epidemiology:

### وبائية المرض:

Recent reports from World Health Organization (WHO) confirmed that Novel (new) Coronavirus (nCoV-2019) is a new strain of coronavirus that was first identified in a cluster of pneumonia cases in Wuhan City, Hubei Province of China.

أكدت تقارير حديثة صادرة عن منظمة الصحة العالمية (WHO) أن الفيروس التاجي (كورونا) الجديد، هي سلالة جديدة من فيروس كورونا تم التعرف عليه لأول مرة في مجموعة من حالات الالتهاب الرئوي في مدينة ووهان بمقاطعة هوبي الصينية.

In addition, cases were confirmed in several cities in china, and confirmed cases in several countries outside China, including Thailand, Japan, South Korea and the United States. More cases may appear in more countries in the future.

كما تم تأكيد ظهور إصابات في عدة مدن أخرى بالإضافة الى إصابات أخرى في دول عدة خارج الصين، منها تايلاند واليابان وكوريا الجنوبية والولايات المتحدة، وقد تظهر إصابات في دول أخرى في المستقبل.

### Mode of transmission

Most of the cases have had exposure to a large seafood and animal market, suggesting a possible zoonotic origin to the outbreak, and with proved human-to-human transmission.

According to the information available up to date, the Chinese government has temporarily closed all forms of public transportation in Wuhan, but the World Health Organization does not recommend any travel or trade restriction with other cities in China or with other countries with reported cases.

### Clinical Feature:

Most of the cases have shown respiratory symptoms, fever, shortness of breath and pneumonia.

### Treatment:

Currently, there is no known treatment or vaccine available for either people or animals. Intensive supportive care with the treatment of symptoms is the main approach to manage the infection in people.

### Surveillance Case Definition

#### Suspected nCoV-2019 is defined as:

A person with acute respiratory illness (fever with cough and/or shortness of breath) and any of the following:

- A history of travel to China in the 14 days prior to symptoms onset.
- A close physical contact\* in the past 14 days with a confirmed case of nCoV-2019 infection.

### طرق انتقال العدوى

معظم الحالات مرتبطة وبائياً بسوق كبير للمأكولات البحرية والحيوانات، مما يشير إلى أن منشأ الجائحة هو الحيوان مع ثبوت انتقال الفيروس من انسان لآخر.

طبقاً للمعلومات المتوفرة حتى الآن، قامت حكومة الصين بإغلاق جميع المواصلات العامة في مدينة ووهان بجميع أشكالها بشكل مؤقت، إلا أن منظمة الصحة العالمية لا توصي بأي حظر للسفر أو التجارة مع المدن الأخرى في الصين أو مع الدول الأخرى التي ظهرت بها إصابات.

### الأعراض والعلامات السريرية:

معظم الإصابات ظهرت لديها أعراض تنفسية، وارتفاع في درجة الحرارة، وضيق في التنفس والتهاب رئوي.

### العلاج

لا يوجد حالياً أي علاج أو لقاح معروف سواء للبشر أو للحيوانات. وتبقى الرعاية الداعمة المكثفة وعلاج الأعراض هي الطريقة الرئيسية للتعامل مع المرض.

### تعريف الحالة لغرض الرصد:

#### الحالة المشتبه بها:

شخص مصاب بمرض تنفسي حاد (حمى مع سعال و/ أو ضيق التنفس) وأي من التالي:

- تاريخ السفر إلى الصين في 14 يوماً قبل ظهور الأعراض
- اتصال وثيق خلال الـ 14 يوماً الماضية مع حالة مؤكدة

### Confirmed 2019-nCoV is defined as:

A Confirmed case is defined as a suspected case with laboratory confirmation of nCoV-2019 infection.

### Laboratory diagnosis:

At this stage, the laboratory testing for 2019-nCoV is performed at the national public health lab **ONLY**. All samples from suspected cases should be send to Dubai Health Authority lab Testing is performed to confirm a clinically suspected case and to screen contacts.

preventive medicine section in Public Health protection department- DHA strongly emphasizes that all health care providers need to be more vigilant about managing cases with acute respiratory symptoms and related to a travel history to China during the last 14 days prior to the onset of symptoms.

### Immediate Notification:

Health Care Providers are required to:

- Report any suspected or confirmed case of 2019 - nCoV (The case definition, Appendix No. 1) immediately to Preventive medicine section through all of the following ways of notification:

### Ways of Notifications:

#### 1. Direct phone call to the following numbers:

+971562253800

+971562256769

### الحالة المؤكدة:

هي حالة مشتبهة تم تأكيدها مخبريا.

### التشخيص المخبري:

في هذه المرحلة، يتم اجراء الاختبارات المعملية ل nCoV-2019 في المختبر الوطني المعتمد **فقط**. وعلية يتم ارسال جميع العينات المشتبه بها في اماره دبي الى مختبرات هيئة الصحة بدبي ويتم اجراء الاختبار لتأكيد الحالات المشتبهة والمخالطين للحالات المؤكدة.

قسم الطب الوقائي بإدارة حماية الصحة العامة بهيئة الصحة بدبي يؤكد على جميع مقدمي خدمات الرعاية الصحية أن يكونوا أكثر يقظة عند التعامل مع الحالات المصابة بأعراض تنفسية حادة ومرتبطة بتاريخ سفر الى دولة الصين خلال اخر 14 يوم السابقة لظهور الأعراض.

### التبليغ الفوري:

كما يجب على مقدمي خدمات الرعاية الصحية الالتزام بما يلي:

- الإبلاغ الفوري عن كل الحالات المشتبه بها أو المؤكدة بفيروس كورونا الجديد 2019 (تعريف الحالة، الملحق رقم 1) إلى قسم الطب الوقائي من خلال جميع وسائل التبليغ التالية:

### وسائل التبليغ:

#### 1. الاتصال الفوري بالأرقام التالية:

+971562253800

+971562256769



## 2. The infectious diseases electronic notification

### system:

- private sector: Sheryan ( IDNS)
- Government sector: inset order for notification.

## 3. fill the attached patient under investigation (PUI) form (Appendix No. 2)

### Then send it to the following emails:

- Elrasheed Aamir Mohammed Aamir  
[aaaamir@dha.gov.ae](mailto:aaaamir@dha.gov.ae)
- Suha Adam Almhbob Abbas  
[saabbas@dha.gov.ae](mailto:saabbas@dha.gov.ae)
- Asma Hassan Mohammed Abd Allah  
[ashabdallah@dha.gov.ae](mailto:ashabdallah@dha.gov.ae)
- Asma Elmaki Mukhtar Ahmed  
[aeahmed@dha.gov.ae](mailto:aeahmed@dha.gov.ae)

### Infection control in Healthcare Facilities: (Appendix No. 3)

The mode of transmission of 2019-nCoV remains unknown. But the recommendation is to ensure that the infection control team or its representative in every health care facility following contact and droplet precautions, and perform the necessary awareness and education regarding the novel Corona disease based on this circular.

### In general, the following are recommended:

1. Perform hand hygiene.
2. Activate triage at the entry point of the healthcare facility, for early identification of all patients with acute respiratory illness

## 2. ومن ثم من خلال موقع التبليغ الإلكتروني للأمراض

### المعدية:

- القطاع الخاص: خدمة الإبلاغ عن الأمراض المعدية من خلال شريان (IDNS)
- القطاع الحكومي: ادخال طلب الإبلاغ عن الأمراض المعدية من خلال نظام سلامة للقطاع الحكومي

## 3. تعبئة وثيقة حالة قيد التحري المرفقة بالتعميم (الملحق رقم 2)

### ثم ارسالها عن طريق البريد الإلكتروني التالي:

- Elrasheed Aamir Mohammed Aamir  
[aaaamir@dha.gov.ae](mailto:aaaamir@dha.gov.ae)
- Suha Adam Almhbob Abbas  
[saabbas@dha.gov.ae](mailto:saabbas@dha.gov.ae)
- Asma Hassan Mohammed Abd Allah  
[ashabdallah@dha.gov.ae](mailto:ashabdallah@dha.gov.ae)
- Asma Elmaki Mukhtar Ahmed  
[aeahmed@dha.gov.ae](mailto:aeahmed@dha.gov.ae)

### مكافحة العدوى في مرافق الرعاية الصحية: (الملحق رقم 3)

لا تزال طرق انتقال الـ n CoV-2019 غير معروفة. لكن يوصى بالتأكد على ان يقوم فريق مكافحة العدوى او من ينوب عنه في كل منشأة صحية بان يقوم العاملين الصحيين باتباع اجراءات مكافحة العدوى التي تنتقل عن طريق التلامس والرذاذ لمكافحة انتشار مرض كورونا الجديد. والقيام بعمل التوعية والتثقيف الازم فيما يخص مرض كورونا الجديد بناء على هذا التعميم

### بشكل عام يوصى بما يلي:

1. نظافة وتطهير اليدين
2. تفعيل محطات الفرز التنفسي عند مداخل المرافق والمنشآت الصحية، لضمان الاكتشاف المبكر للمصابين بمرض تنفسي حاد.



3. Practice contact and droplet precautions while handling 2019-nCoV patient (suspected/confirmed), or any related specimens
4. Practice additional precautions for aerosol-generating procedures; wear a fit-tested N95 mask, eye protection (i.e. goggles or a face shield), gloves and impermeable apron.
5. Admit all suspected cases to isolation room, and Practice standard, contact and airborne infection control precautions for patients or dead bodies with known or suspected 2019 nCoV. (Attached are the recommended infection control measures, Appendix 2).

3. يجب تطبيق الاحتياطات التلامسية والرذاذية عند التعامل مع أي حالة (مشتبهة او مؤكدة).

4. في حال اجراء تداخلات تولد الهباء الجوي فينبغي مراعاة احتياطات اضافية تشمل ارتداء قناع 95N تم اختباره بشكل مناسب وحماية العينين (نظارات واقية او درع الوجه) وقفازات ومريلة غير منفذة للسوائل.

5. ادخال جميع المشتبه بهم بحالات فيروس كورونا الجديد 2019 الى غرف العزل وإتباع المعايير واتخاذ الاحتياطات اللازمة لمكافحة الأمراض المنقولة عن طريق الهواء والمنقولة عن طريق التلامس أثناء التعامل مع أي مريض أو جثة متوفي مصاب بأعراض الفيروس. (احتياطات مكافحة العدوى الموصي بها الملحق رقم 2).

#### Samples collection and transport: (Appendix no. 4)

It is advised that lower respiratory specimens such as sputum, endotracheal aspirate, or Broncho alveolar lavage be used when possible. If patients do not have signs or symptoms of lower respiratory tract infection or lower tract specimens are not possible or clinically indicated, nasopharyngeal specimens should be collected (similar to MERS sample collection).

Coordinate for sample transportation to Dubai Health Authority with Microbiology & Infection Control Unit – Virology Lab. – Latifa Women & Children Hospital.

#### جمع العينات ونقلها: (ملحق رقم 4)

ينصح باستخدام عينات الجهاز التنفسي السفلية مثل البلغم أو نضح الرغامي أو غسل القصبة الهوائية عند الامكان. إذا لم يكن لدى المرضى علامات او اعراض عدوى التنفسي السفلي أو عينات الجهاز التنفسي السفلي غير ممكنة أو موضحة سريريا، فيجب جمع عينات البلعوم الأنفي بنفس الطريقة المتبعة في عينات فيروس متلازمة الشرق الأوسط التنفسية (كورونا ميرس)

يتم التنسيق حول نقل العينات لهيئة الصحة بدبي مع وحدة علم الميكروبات ومكافحة العدوى – مختبر الفيروسات-مستشفى لطيفة للنساء والأطفال.

**Direct Contact Point:**

**نقاط التواصل المباشر:**

1. Mr. Ibrahim Abufara

1. السيد / إبراهيم أبو فاره

Mobile No. 0505393527

رقم الهاتف: 050 5393527

**(Or)** through the below land-line numbers at Latifa Women & Children Hospital:

**(أو)** عبر ارقام الهاتف التالية في مستشفى لطيفة للنساء والأطفال:

- 04-2193775 - 04-2193776
- 04-2193777- 04-2193182

- 04-2193775- 04-2193776
- 04-2193777- 04-2193182

**Thank you for your cooperation.**

**شاكرين لكم حسن تعاونكم معنا.**

**Appendices as stated in the circular:**

**الملحقات كما وردت في التعميم:**

1. Case definition
2. patient under investigation (PUI) form
3. Recommended Infection Control Measures.
4. Guidance on specimen collection (WHO)

1. تعريف الحالة
2. وثيقة حالة قيد التحري
3. احتياطات مكافحة العدوى الموصي بها.
4. توصيات جمع الحالات

**References:**

1. [https://www.who.int/publications-detail/infection-prevention-and-control-during-health-care-when-novel-coronavirus-\(ncov\)-infection-is-suspected](https://www.who.int/publications-detail/infection-prevention-and-control-during-health-care-when-novel-coronavirus-(ncov)-infection-is-suspected)
2. <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/infection-control.html>
3. <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/summary.html>

